

1 E enjte, 30 janar 2025

2 [Seancë e hapur]

3 [Të akuzuarit paraqiten përmes videolidhjes]

4 --- Seanca fillon në orën 11.32

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj.

6 Sekretare e seancës, ju lutem paraqisni lëndën.

7 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Mirëmëngjes, të nderuar
8 Gjykatës, kjo është çështja KSC-BC-2020-06, Prokurori i
9 Specializuar kundër Hashim Thaçit, Kadri Veselit, Rexhep
10 Selimit dhe Jakup Krasniqit.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

12 Për procesverbal të akuzuarit na ndjekin të gjithë përmes
13 videolidhjes ashtu sikurse edhe dëshmitari i sotçëm.

14 Së pari, do të jap një urdhër me gojë lidhur me
15 dokumentin që ka numrin provizor të provës 2D00043.

16 Trupi Gjykses nuk do ta pranojë në prova gjyqësore
17 dokumentin që ka numrin MFI 2D0004 [Sipas përkthimit] në
18 pajtim me një vendim të mëhershëm të tij. Trupi Gjykses do
19 ushtrojë diskrecionin e vet për të mos pranuar dokumentin duke
20 marrë parasysh këto aspekte: Së pari, pjesët përkatëse të
21 rigjykimit të Kleçkës janë lexuar në procesverbal dhe
22 dëshmitari është pyetur për të komentuar mbi pjesë të caktuar
23 atë këtij aktgjykimi.

24 Gjithashtu, Trupi Gjykses rithekson se nuk është i
25 detyruar që të marrë parasysh konstatimet provuese të gjetura

1 nga gjykata të tjera. Po ashtu Trupi Gjykses vëren që
2 konstatimet e bëra nga një gjykatë tjetër janë bazuar në të
3 dhëna dhe në dëshmi të ndryshme dhe jo në të cilat Trupi
4 Gjykses do të mbështetet për konstatimet e veta.

5 Trupi Gjykses vëren se parashtrimi i protokolluar i
6 Mbrojtjes së Veselit F01733 që e lejon një pjesë të
7 aktgjykimit për çështje kontekstuale. Pra, ky është
8 parashtrimi i bërë nga Mbrojtja e z. Veseli. Këtu ofrohen
9 dëshmi të cilat qartazi nuk janë kontekstuale dhe kanë të
10 bëjnë me përgjegjësinë e vetme të Trupit Gjykses për të
11 vlerësuar besueshmërinë e dëshmitarit edhe mbështetshmërinë e
12 dëshmisë së tyre, një përgjegjësi të cilën Trupi Gjykses nuk
13 do e delegojë për sa i takon gjykatave të tjera, dhe sigurisht
14 që nuk do të mbështetet në gjykata të tjera.

15 Për rrjedhojë, Trupi Gjykses nuk pranon dokumentin 2D0043
16 [Sipas përkthimit]. Ky është fundi i urdhrit të parë me gojë.

17 Së dyti.

18 Trupi Gjykses vëren se përmes emailit të datës 2 tetor
19 2024, ZPS-ja kërkoi të zëvendësonte versionet në anglisht dhe
20 në shqip të provës P00230 me versione të reja të rishikuara
21 dhe të redaktuara të nxjerra në pajtim me urdhrin e dytë gojor
22 të Trupit Gjykses të datës 2 tetor 2024. ERN-ja e versioneve
23 me redaktimet e rishikuara është 114301 deri në 114316 dhe
24 F016642 në anglisht dhe 114301 deri në 114316-AT, F016642 në
25 shqip.

1 A ka ndonjë koment sa i takon ekipeve të Mbrojtjes?

2 Z. MISETIC: [Përkthim] Z. Kryegjykatës, përderisa bëhet
3 fjalë për datën 2 tetor na duhet ca kohë për të kuptuar se për
4 çfarë dokumentesh bëhet fjalë.

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

6 Z. MISETIC: [Përkthim] Faleminderit.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Tani do të
8 fillojmë me dëshminë e Dëshmitarit të Prokurorisë 02714.

9 Znj. Sekretare, silleni dëshmitarin në sallë, ju lutem.

10 [Trupi Gjygues dhe Sekretarja e Gjykatës

11 këshillohen]

12 [Dëshmitari hyn në sallën e gjyqit përmes

13 videolidhjes]

14 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përmes videolidhjes] [Përkthim]

15 Të nderuar Gjykatës, për procesverbal, i pranishëm në sallën
16 në vendin në distancë është Dëshmitari i Prokurorisë 02714 dhe
17 unë, Sekretarja e Gjykatës.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] A mund ta

19 ndihmoni dëshmitarin që të ulet.

20 Mirëmëngjes, Dëshmitar.

21 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] [Përkthim] Mirëmëngjes,

22 të nderuar Gjykatës.

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Sekretarja e

24 Gjykatës tani do t'ju japë tekstin e betimit solemn që duhet

25 që ta lexoni në pajtim me rregullën 141(2) të Rregullores

1 tonë. Ju lutem hidhini një sy dokumentit dhe lexojeni me zë.

2 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] [Përkthim] Në rregull.

3 I ndërgjegjshëm për rëndësinë e dëshmisë time dhe
4 përgjegjësinë time ligjore, deklaroj solemnisht se do të them
5 të vërtetën, krejt të vërtetën dhe vetën të vërtetën dhe nuk
6 do të mbaj të fshehtë asgjë për të cilën kam dijeni.

7 DËSHMITARI: W02714

8 [Dëshmitari përgjigjet përmes përkthimit]

9 [Dëshmitari paraqitet përmes videolidhjes]

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull,
11 Dëshmitar. Tani mund të uleni.

12 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] [Përkthim]

13 Faleminderit.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dëshmitar, më
15 dëgjoni mirë?

16 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] [Përkthim] Ju dëgjoj.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Sot do të
18 fillojmë me dëshminë tuaj e cila pritet që të zgjasë vetëm
19 sot.

20 Sikurse mund ta dini, Prokuroria do t'ju bëjë pyetjet i
21 pari. Pasi Prokuroria të përfundojë pyetjet, ekipet e
22 Mbrojtjes kanë të drejtë t'ju bëjnë pyetje ashtu siç edhe
23 anëtarë të Trupit Gjykses.

24 Prokuroria ka vlerësuar se për marrjen tuaj në pyetje i
25 duhen 30 minuta. Ekipet e Mbrojtjes kanë vlerësuar se ju duhet

1 një orë e 35 minuta. Si lidhur dhe me rastet e tjera, ne
2 shpresojmë që ekipet e Mbrojtjes të jenë efikase për
3 përdorimin e kohës së tyre. Trupi Gjykues mund të lejojë
4 pyetje shtesë në qoftë se përmbushen kushtet për këtë.

5 Dëshmitar, ju lutem dëgjoni pyetjet dhe jepni përgjigje
6 të sakta dhe të shkurtra. Në qoftë se një pyetje nuk e
7 kuptoni, lirisht mund t'i thoni avokatit përkatës që ta
8 përsërisë ose t'ja u shtjellojë më tej pyetjen. Po ashtu,
9 thoni bazën e njohurive sa i takon fakteve dhe rrethanave për
10 të cilat do të pyeteni.

11 Në qoftë se ZPS-ja do t'ju kërkojë që të bëni disa
12 korigjime të bëra në deklaratat tuaja, ju kujtoheni që të
13 thoni në procesverbal që deklaratat me shkrim së bashku me
14 korigjimet dhe ndryshimet e bëra prej jush pasqyrojnë në
15 mënyrë të saktë dhe të vërtetë dëshminë tuaj.

16 Ju lutem flisni pranë mikrofonit. Bëni një pauzë prej
17 pesë sekondash para sesa t'i jepni përgjigjen dhe flisni me
18 ritëm të ngadaltë për hir të përkthyesve.

19 Gjatë ditës së sotme kur do jepni dëshmi përpara Trupit
20 Gjykues, nuk lejohet që të diskutoni me askënd përmbajtjen e
21 dëshmisë suaj jashtë sallë së gjyqit. Nëse vjen dikush nga
22 jashtë Gjykate dhe ju bën pyetje lidhur me dëshmi, këtë duhet
23 të na e bëni të ditur menjëherë.

24 Në qoftë se ju kërkoj që të mos flisni më, ju lutem
25 ndërprisni së foluri. Gjithashtu, në qoftë se më shikoni që do

1 ngre dorën, mos flisni më. Këto indikacione duan të thonë që
2 unë do t'ju jap disa udhëzime.

3 Nëse e ndjeni të nevojshme që të bëni pushim, ju lutem na
4 e thoni këtë dhe ne do të bëjmë organizimet përkatëse.

5 Së pari do të fillojmë me pyetjet e Prokurorisë. Ju
6 lutem, dëgjojini me vëmendje pyetjet.

7 Z. Prokuror, fjala për ju.

8 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Faleminderit.

9 Pyetje nga z. Michalczuk:

10 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

11 PY. Mirëmëngjes, z. Dëshmitar.

12 PË. Mirëmëngjes.

13 PY. Jemi prezantuar më parë, megjithatë më lejoni të
14 prezantohem dhe një herë tjetër. Unë quhem Cezary MICHALCZUK,
15 do t'ju bëj pyetje në emër të Prokurorisë.

16 Përpara sesa të fillojmë, do të duhet që të vërtetojmë
17 identitetin tuaj.

18 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Dhe për këtë do i kërkoja
19 Trupit Gjykues që të kalojmë në seancë private.

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Le të kalojmë
21 në seancë private, znj. Sekretare.

22 [Seancë private]

23 [Seancë private teksti i fshirë]

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16 [Seancë e hapur]

17 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
18 jemi në seancë publike.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
20 vazhdoni, Prokuror.

21 Z. MICHALCZUK: [Përkthim]

22 PY. Dëshmitar, sikurse ja u kemi shpjeguar në seancën
23 përgatitore që patëm bashkë, në vend që t'ju bëj pyetje për
24 çdo çështje që është cekur në dëshminë tuaj ose që mund të
25 keni informacion, është e mundur që të pranojmë deklaratën e

1 mëparshme që të mund të regjistrohen në provë gjyqësore
2 deklaratat e mëparshme. Megjithatë, në mënyrë që të bëhet kjo
3 gjë, është e rëndësishme që të përmbushen disa kritere
4 procedurale. Për këtë gjë, do t'ju bëj disa pyetje.

5 Dëshmitar, a jeni marrë ndonjëherë në intervistë nga
6 policia serbe?

7 PË. Për kur e keni fjalën, nuk jam i sigurt. Se hera e vetme
8 ka qenë vetëm kur kam dhënë deklaratën.

9 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Do i kërkoja Sekretares që të
10 paraqesë në ekran dy dokumente, në dy versione në serbisht dhe
11 në anglisht. anglishtja është dokumenti 025447 deri në 025449-
12 ET RED2. Dhe përbri saj versionin në anglisht që ka numrin ERN
13 025443 deri në 025449 RED2, duke filluar nga faqja 5.

14 PY. Dëshmitar, a i shikoni dokumentet që keni përpara në
15 ekran?

16 PË. Po, i shoh.

17 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Ju lutem, le të kalojmë në
18 faqen 7 të versionit në serbisht.

19 PY. Dëshmitar, në fund të kësaj faqe mund të shikoni disa
20 nënshkrime.

21 PË. Po.

22 PY. A e njihni nënshkrimin tuaj aty?

23 PË. Po, e njoh.

24 PY. A ja keni dhënë këtë deklaratë policisë, domethënë, këtë
25 deklaratën që mund ta shikoni në ekran që keni përpara?

1 PË. Mesa më kujtohet unë ja kam dhënë këtë deklaratë
2 policisë.

3 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Në rregull. Mund ta heqim këtë
4 dokument dhe në vend të tij të vendosim në ekran një grup
5 tjetër dokumentesh. Versioni në anglisht ka numër 025450-TR-ET
6 Pjesa 1 RED2, ndërkohë që versioni në serbisht ka numrin
7 025450-TR-ET RED [Sipas përkthimit].

8 PY. Dëshmitar, e keni përpara në ekran, e shikoni?

9 PË. Po, e shoh.

10 PY. A e keni dhënë ju këtë deklaratë, Dëshmitar?

11 PË. Mendoj se po, po nuk e di. Më duhet që ta lexoj të
12 gjithën?

13 PY. Jo, nuk është e nevojshme që ta lexoni të gjithën. Shihni
14 pak datën që është në pjesën e sipërme të faqes. Mos e thoni
15 se cila është data, por thjesht më thoni në qoftë se SITF-ja
16 ju ka intervistuar në atë datë që është aty. Pra --

17 PË. Po, e drejtë. [REDAKTUAR].

18 PY. Mirë, në rregull. Faleminderit. A konfirmoni që e keni
19 dhënë ju këtë deklaratë, Dëshmitar?

20 PË. Po.

21 PY. Si pjesë e përgatitjes për dëshmisë tuaj, përgatitje të
22 cilën e kemi bërë së bashku, a ju është dhënë mundësia që ta
23 rishikoni përmbajtjen e kësaj deklarate?

24 PË. Më përpara e kisha lexuar, por i hodha një sy, po mendoj
25 që e lexova, po.

1 PY. Gjatë seancës përgatitore që kemi patur bashkë, a ju dha
2 mundësia që të bënit sqarime dhe korigjime për deklaratat e
3 dhënë më përpara?

4 PË. Po, sqarimet po, më janë shpjeguar të gjitha këto dhe unë
5 e kuptova që çdo gjë ishte në rregull.

6 PY. Ndryshimet dhe sqarimet e bëra prej jush, a u pasqyruan
7 tek një shënim të cilin ne më pas ja u lexuam të plotë,
8 Dëshmitar?

9 PË. Po.

10 PY. A konfirmoni se ajo çfarë ju lexua juve në këtë shënim,
11 pasqyronte plotësisht ndryshimet dhe sqarimet e bëra prej
12 jush?

13 PË. Mendoj se po, po. Mesa më kujtohet, po.

14 PY. Duke marrë parasysh edhe ndryshimet e pasqyruara në këto
15 shënim, deklarata jua a pasqyron me saktësi ato çfarë thatë
16 juve dhe çfarë do të thonit edhe në qoftë se do të pyeteshit
17 sot për të gjitha pyetjet e përmbajtura në deklaratën tuaj?

18 PË. Mendoj se po. Kështu është me sa aq sa di unë dhe as sa e
19 kam kuptuar unë procesin.

20 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, pas
21 përmbushjes së kriterëve të rregullës 154, dhe në përputhje me
22 vendimin tuaj F02245 të datës 16 prill 2025 [Sipas
23 përkthimit], paragrafët përkatëse, paragrafi 50 dhe 69 --
24 96(a) dhe (b), ZPS-ja kërkon që të pranohen në prova gjyqësore
25 në anglisht dhe në shqip dhe serbisht këto deklarata të cilat

1 do t'i jap me numër ERN-je më poshtë.

2 Dokumenti i parë është ai që është në anglisht dhe ka
3 numër 025447 deri në 025449-ET RED2; serbishtja është versioni
4 me numrin ERN 0254443 deri në 025449 RED2, në faqen 5 deri në
5 7; dhe shqipja 0254447 deri në 025449_AT RED2, që është një
6 deklaratë.

7 Deklarata e dytë gjithashtu në anglisht, serbisht edhe
8 shqip, është ajo që ka numrin 025450-TR-ET Pjesa 1 RED2 dhe
9 Pjesa 2. E njëjta gjë vlen dhe për serbishten dhe për shqipen.

10 Po ashtu kërkojmë që pranohen në prova gjyqësore shënimi
11 përgatitor me numër ERN 124913-124915.

12 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

13 Z. MISETIC: [Përkthim] Nuk kemi kundërshtime shtesë
14 përveç asaj çfarë kemi identifikuar në përgjigjen tonë që ka
15 të bëjë me rregullën 154.

16 ZNJ. ROWAN: [Përkthim] Edhe ne këtë qëndrim kemi.

17 Z. TULLY: [Përkthim] Edhe ne të njëjtin qëndrim kemi.

18 Z. ELLIS: [Përkthim] Edhe ne i bashkohemi grupeve të
19 tjera.

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dokumenti
21 125447 deri në 125449-ET RED2 dhe 025443 deri në 025449 RED2
22 në serbisht plus në shqip pranohet në prova gjyqësore.

23 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Faleminderit, të
24 nderuar Gjykatës. Unë nuk e di në qoftë se mund të korrigjoj
25 numrin ERN për procesverbal. Deklarata e parë ka numrin ERN

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W02714 (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Michalczuk

Faqe 12

1 025447, dhe përkthimet përkatëse në anglisht dhe shqip,
2 origjinali është në serbisht, kjo deklaratë do të marrë numrin
3 e provës gjyqësore P02020. Klasifikimi është konfidencial. Ju
4 faleminderit.

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Tani,
6 dokumenti 025450-TR-ET Pjesa 1 RED2 dhe Pjesa 2, plus
7 dokumenti në shqip dhe në anglisht janë versione të përkthyer
8 që është 025450-TR Pjesa, pranohen në prova gjyqësore.

9 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Faleminderit, të
10 nderuar Gjykatës. Pjesa e parë e kësaj deklarate në anglisht,
11 serbisht dhe në shqip do të marrë numrin e provës gjyqësore
12 P02021.1, ndërkohë që Pjesa 2 do të marrë numrin e provës
13 gjyqësore P02021.2. Klasifikimi është konfidencial.
14 Faleminderit.

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dhe shënimi
16 përgatitor me numër ERN 124913 deri në 124915 pranohet në
17 prova gjyqësore.

18 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Shënimi përgatitor do
19 të marrë numrin e provës gjyqësore P02020 [Sipas përkthimit].
20 Klasifikimi është konfidencial.

21 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.
22 Mund të vazhdoni, Prokuror.

23 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Në qoftë se më lejoni, të
24 nderuar Gjykatës, dua të lexoj një përmbledhje të shkurtër të
25 deklaratës së këtij dëshmitari.

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po. në qoftë
2 se nuk ka kundërshtim mund të vazhdoni.

3 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Në qershor të vitit 1999,
4 Dëshmitari 02714 u rrëmbye nga persona të armatosur që kishin
5 veshur uniforma të UÇK -- me shenja dalluese të UÇK-së dhe u
6 dërgua në vende të ndryshme ku u mor në pyetje dhe u
7 keqtrajtua. Ndërkohë që ka qenë i ndaluar, ai ka ndërvepruar
8 me komandantin e UÇK-së, që në fund e liroi viktimën --
9 dëshmitarin pas negociatave me KFOR-in.

10 Kjo përfundon përmbledhjen për sa i takon dëshmisë së
11 këtij dëshmitari.

12 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.
13 Mund të vazhdoni me pyetjet e tjera.

14 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Kam edhe disa pyetje për
15 dëshmitarin.

16 PY. Dëshmitar, ndërkohë dua t'ju them që jemi në seancë të
17 hapur, kështu që kujdes kur t'i jepni pyetjet [Sipas
18 përkthimit], në mënyrë të tillë që të mos identifikoni ose mos
19 nxirrni informacion që ka të bëjë me identitetin tuaj.

20 Dëshmitar, gjatë kohës kur keni qenë i ndaluar nga UÇK-
21 ja, a jeni informuar për ndonjë akuzë penale të ngritur kundër
22 jush?

23 PË. Jo.

24 PY. A iu dha juve ndonjë shpjegim i mundshëm se pse ishit
25 ndaluar?

1 PË. Ata më thanë se isha ndaluar se isha oficer trafiku
2 rrugor. Kjo ishte arsyeja. Për këtë arsye më thanë që më
3 kishin ndaluar. Asgjë tjetër nuk më thanë.

4 PY. A ju dha ju mundësia që të kundërshtonit ndalimin tuaj
5 përpara ndonjë gjyqtari apo ndonjë zyrtari tjetër aty?

6 PË. A mund ta përsërisni dhe një herë pyetjen se nuk ju
7 dëgjova mirë.

8 PY. A ju dha mundësia që të kundërshtonit ndalimin tuaj
9 përpara një gjyqtari apo ndonjë zyrtari tjetër gjatë kohës kur
10 keni qenë atje, domethënë, në vendin ku ju ka ndaluar UÇK-ja?

11 PË. Jo.

12 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, Prokuroria
13 nuk ka pyetje të tjera për këtë dëshmitar.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mbrojtja e z.
15 Thaçi

16 Z. MISETIC: [Nuk ka përkthim].

17 Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic:

18 Z. MISETIC: [Përkthim]

19 PY. [Nuk ka përkthim].

20 Z. MISETIC: [Nuk ka përkthim].

21 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Nuk ka përkthim].

22 Z. MISETIC: [Përkthim] Ishte zëri i ulur para dhe nuk po
23 dëgjoja asgjë.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
25 filloni nga fillimi.

Dëshmitari: W02714 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga nga z. Misetiç

Faqe 15

1 Z. MISETIC: [Përkthim]

2 PY. Më lejoni të përsëris. Unë quhem Luka Misetiç. Dhe jam
3 avokati i z. Thaçi. Kam disa pyetje për ju sot në mëngjes.

4 Z. MISETIC: [Përkthim] Z. Kryetar në qoftë se mund të
5 kalojmë në seancë private.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
7 kalojmë në seancë private.

8 [Seancë private]

9 [Seancë private teksti i fshirë]

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

- 1 [Seancë private teksti i fshirë]
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

- 1 [Seancë private teksti i fshirë]
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Dëshmitari: W02714 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga nga z. Misetic

Faqe 18

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

- 1 [Seancë private teksti i fshirë]
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

- 1 [Seancë private teksti i fshirë]
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

- 1 [Seancë private teksti i fshirë]
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Dëshmitari: W02714 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga nga z. Misetic

Faqe 24

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

- 1 [Seancë private teksti i fshirë]
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Dëshmitari: W02714 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga nga z. Misetic

Faqe 26

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21 [Seancë e hapur]

22 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Tani

24 ndërpresim për pesë minuta seancën.

25 --- Pauza fillon në orën 12.33

1 --- Seanca rifillon në orën 12.40

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ju lutem
3 sillni dëshmitarin në ambientin ku ndodheni.

4 [Mikrofoni çaktivizuar].

5 Z. MISETIC: [Përkthim] Po dua të bëj një parashtrim pa
6 praninë e dëshmitarit.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar].

8 [Përkthim] Po, mund ta bëni sepse dëshmitari është në një
9 kat tjetër.

10 Kalojmë në seancë private.

11 [Seancë private]

12 [Seancë private teksti i fshirë]

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17 [Seancë e hapur]

18 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Gjykatësi

20 Barthe.

21 Pyetje nga Trupi Gjykses:

22 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Mirëdita, Dëshmitar. Besoj

23 më dëgjoni mirë?

24 DËSHMITARI: [Përmes videolidhjes] [Përkthim] Po, ju

25 dëgjoj. Po kam shkëputje.

1 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Faleminderit.

2 Dëshmitar, edhe Trupi Gjykses ka disa pyetje për ju për
3 të sqaruar disa aspekte që për ne nuk janë tërësisht të qarta.
4 Pyetja ime e parë është si në vijim. Ju keni thënë në
5 deklaratë të mëparshme se ju ka thënë [REDAKTUAR] përpara se
6 t'ju lironte se duhet të raportojë çdo ditë -- duhej t'i
7 raportojë atij çdo ditë. Është e vërtetë, ua ka thënë
8 [REDAKTUAR] këtë gjë?

9 PË. Po.

10 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Po a ju tha pse? Ju dha
11 ndonjë arsye pse duhej që t'i raportoni atij?

12 PË. Jo, nuk më dha asnjë arsye, thjesht më tha që duhet të
13 raportojë çdo ditë, të paraqitesha çdo ditë.

14 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Faleminderit. [REDAKTUAR] a
15 ju tha se mbi ç'baza ose çfarë kompetencash kishte ai për t'ju
16 kërkuar që të paraqitesh çdo ditë përpara tij?

17 PË. Jo, nuk përmendi asnjë autoritet.

18 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Faleminderit. A ju tha si se
19 çfarë do të ndodhte nëse nuk do t'i raportoni?

20 PË. Jo, nuk më tha asgjë.

21 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Po ju i raportuat atij më
22 pas?

23 PË. Dy herë, dy herë jam paraqitur, më kujtohet. Dhe më pas
24 hoqa dorë. Nuk shkova më të paraqitesha.

25 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Ku paraqiteshe, ku shkoje

1 për t'u paraqitur?

2 PË. [REDAKTUAR] ku qëndronte -- tek pjesa, te vendi ku
3 qëndronte [REDAKTUAR], nga sa kam kuptuar unë. Dhe unë kam
4 qenë tek pjesa e bodrumit, dhe ka qenë [REDAKTUAR]
5 [REDAKTUAR]. Aty qëndronte KFOR-i.

6 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Ju shkonit personalisht
7 paraqiteshit [REDAKTUAR]? Në këto dy herë që keni qenë
8 përpara [REDAKTUAR] jeni paraqitur?

9 PË. Besoj se e kam parë këto dy herë që kam shkuar. Më duket
10 se e kam parë. Ka qenë në katin e sipërm. Më duket se ka qenë
11 në katin e sipërm dhe kaq.

12 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] A ishte ky i njëjti person
13 që t'u prezantua gjatë kohës që mbaheshe i ndaluar?

14 PË. Nuk di çfarë përgjigje t'i jap kësaj. Më duket se ishte i
15 njëjti person, por nuk përgjigjem dot me saktësi se kanë
16 kaluar 25 vjet, por besoj që ka qenë i njëjti person.

17 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Faleminderit. Nuk kam më
18 pyetje.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Gjykatësi
20 Gaynor tani.

21 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Mirëdita, Dëshmitar.

22 Dëshmitar, pikësëpari mesa kuptoj unë nga deklarata juaj
23 ju i përkisni [REDAKTUAR].

24 PË. Po.

25 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] A mund të na e shpjegoni pak

1 etninë tuaj, çfarë etnie keni?

2 PË. S'e kuptoj pyetjen konkretisht. Çfarë të përshkruaj unë?

3 Saktësisht çfarë doni të thoni?

4 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Ju personalisht, si e

5 identifikoni veten sa i takon etnisë tuaj. Me fjalët tuaja

6 kujt mendoni se i përkisni ju?

7 PË. Me fjalët me mia unë do thoja që jam [REDAKTUAR]. Këtë fe

8 kam. Fenë [REDAKTUAR]

9 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Po e konsideroni veten

10 [REDAKTUAR]?

11 PË. [REDAKTUAR]. Po nuk jam [REDAKTUAR] Jam [REDAKTUAR].

12 Ku u bë censi para ca kohësh u desh që të deklaronim a ishim

13 serbë, shqiptarë, romë, turk, e të tjerë. Ne u identifikuam si

14 [REDAKTUAR], gjuha ime mëmë është [REDAKTUAR].

15 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Në deklaratën që keni dhënë

16 më përpara autoriteteve [REDAKTUAR], shoh që keni përmendur

17 disa persona që ju kanë ndaluar në një punkt dhe i ke

18 përshkruar këta si [REDAKTUAR]. Është -

19 vërtetë kështu keni thënë?

20 PË. Mesa më kujtohet nuk e kam përdorur unë fjalën

21 "[REDAKTUAR], kam thënë -- nuk kam thënë [REDAKTUAR] në

22 kuptimin negativ. Kam thënë thjesht [REDAKTUAR], po jo në

23 kuptimin negativ që mund të përdoret kjo, ky term. Ndërsa për

24 fjalën [REDAKTUAR], nuk më kujtohet ta kem thënë. Nuk ma lejon

25 edukata këtë gjë.

1 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Atëherë si do t'i
2 përshkruanit ju personat që ndaluan automjetin tuaj dhe që ju
3 urdhëruan ju të vozisnit në drejtim të [REDAKTUAR]. Si do i
4 përshkruanit ju këta?

5 PË. Do t'i përshkruaja si [REDAKTUAR] të UÇK-së. Si t'i
6 përshkruaj tjetër?

7 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Pra, të UÇK-së?

8 PË. Bazuar në veshjet e tyre. Kishin uniforma lara-lara. Po
9 nuk më kujtohet saktë a kanë qenë ngjyrë e zezë, ngjyrë gri,
10 por kishin emblemë në mëngë veshjes dhe aty thuhej "UÇK".

11 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Tani dua të flasim për
12 momentin kur u takuat me personin që u prezantua si
13 [REDAKTUAR]. Për këtë ju kanë bërë disa pyetje tashmë.

14 Unë e kuptoj që ai fillimisht u prezantua me emër -- u
15 prezantua, domethënë, në zyrën e tij, kështu? Ta tha emrin kur
16 ishte në zyrën e tij, saktë?

17 PË. Po.

18 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] A të tha ai nga po vinte kur
19 t'u prezantua?

20 PË. Jo në ato momente, por më pas dëgjova që ai kishte thënë
21 se vinte nga një fshat, por nuk më kujtohet tani emri i
22 fshatit, por e kam thënë diku në deklaratën time. Dhe më pas
23 ka thënë se banonte në [REDAKTUAR].

24 Z. MICHALCZUK: [Përkthim] Jemi në seancë publike, duhet
25 të kalonim në seancë private për këtë pyetje.

1 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Kishit të drejtë në fakt.

2 faleminderit, Prokurorit.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kalojmë në

4 seancë private.

5 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Mbase do t'i bëjmë një

6 redaktim kësaj.

7 [Seancë private]

8 [Seancë private teksti i fshirë]

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4 [Seancë e hapur]

5 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni nuk është i
7 aktivizuar].

8 --- Seanca mbyllet në orën 13.00

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25